un Soleil en CHAMPAGNE

AVRIL
MAI
JUIN
2019

03

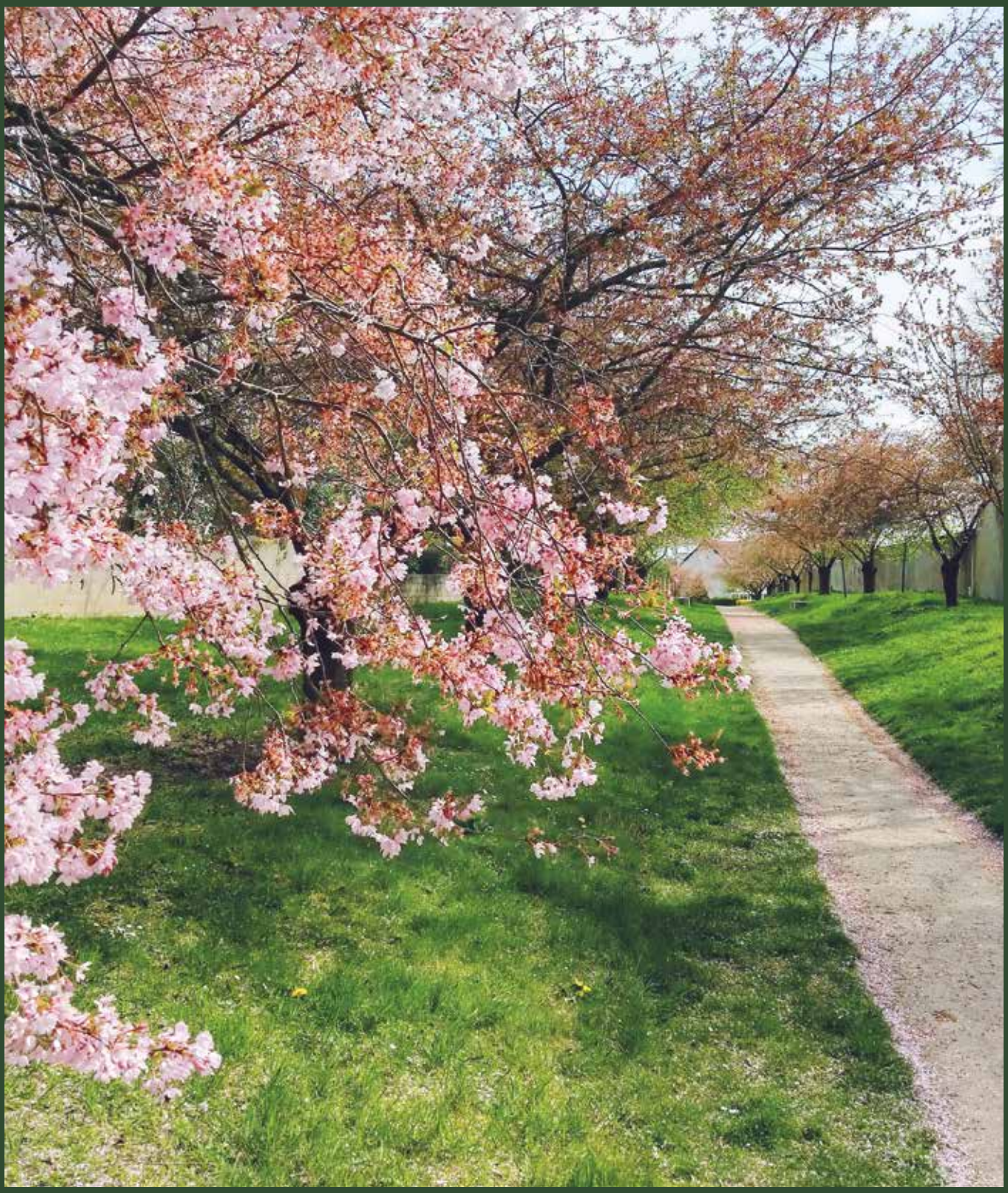
Budget 2019
Pas de hausse des taux

Revitalisation du centre-ville
Ça se précise

FÊTE DE LA GASTRONOMIE
UNE 1ère ÉDITION SÉZANNAISE RÉUSSIE

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE SÉZANNE

Ville de Sézanne
Un soleil en Champagne



Petites Cités de Caractère

SÉZANNE
PETITE CITÉ DE CARACTÈRE®

Entre le vieux Sézanne et les quartiers neufs, le verger en fleurs invite à la promenade sous un ciel printanier.

Sacha HEWAK
Maire de Sézanne

ÉDITO

Le vote du budget marque toujours l'un des principaux temps forts de l'année municipale. Les Conseillers Municipaux viennent d'approuver, à l'unanimité, le projet de budget primitif 2019 que je leur ai soumis, et qui reprend les grandes lignes développées en mars dernier lors du débat d'orientations budgétaires.

Ainsi, afin de préserver autant que possible le pouvoir d'achat des habitants de notre ville, il a été décidé de ne pas faire bouger les taux des 4 taxes (taxe d'habitation, taxes sur le foncier bâti et non bâti, et cotisation foncière des entreprises). **De ce fait, à assiette fiscale égale, les impôts locaux n'augmenteront pas à Sézanne.**

Dans le même temps, les dépenses de fonctionnement, et notamment les charges de personnel, restent maîtrisées.

Nous poursuivrons cette année notre politique de maintien de la qualité de vie et de mise en valeur de notre patrimoine et de nos espaces. Nous continuerons aussi à proposer des manifestations culturelles diverses, à soutenir les associations sézannaises, et à améliorer notre communication pour promouvoir l'image et l'attractivité touristique de notre Petite Cité de Caractère®.

Quant aux projets d'investissement, 2019 verra la concrétisation de plusieurs chantiers, comme par exemple l'aménagement d'une salle multisports dans l'ancien court de tennis couvert, l'installation d'un city-park, la mise aux normes d'accessibilité de l'Hôtel de Ville, ou la restructuration des vestiaires, locaux techniques et locaux du personnel du stade de la Fontaine du Vé. Toutes ces opérations seront menées à bien sans avoir à emprunter.

J'ai aussi souhaité mettre en place des actions de revitalisation du centre-ville, pour accompagner les commerçants qui veulent investir, et pour redonner une dynamique aux commerces de proximité. Là encore, le Conseil Municipal, à l'unanimité, s'est prononcé favorablement sur ce point.

Je vous laisse découvrir plus en détail ces différents dossiers au fil des pages de ce nouveau numéro du magazine « Un soleil en Champagne ».

S. Hewak

Ville de Sézanne
Un soleil en Champagne

En couverture : Fête de la Gastronomie : Petits et grands découvrent les carrés potagers du cloître des Récollets.

Un Soleil en Champagne N°3
Avril / mai / juin 2019
Bulletin d'information
de la Ville de Sézanne
7 Place de l'Hôtel de Ville
51120 Sézanne
tél : 03 26 80 59 01
Directeur de la publication :
Sacha Hewak
Rédaction : Andrée Aubès,
Sabine Veltz. Conception
graphique : www.comincreation.fr
Crédits photos : © Christophe
Charpenel, ©Istockphotos
©Ville de Sézanne
Impression : Imprimerie Lemaire
Dépôt légal : avril 2019.
Imprimé à 3 100 exemplaires
sur du papier PEFC,
à l'aide d'encres végétales.

Coteaux, Maisons & Caves de Champagne – Patrimoine mondial
les rubans du Patrimoine
Les Victoires du Paysage

Instantanés ...

La Fête de la Gastronomie

Pour sa toute 1ère édition sézannaise, la Fête de la Gastronomie, qui s'est déroulée du 21 au 24 mars, a remporté un grand succès. Des séances de cinéma à l'apéritif festif, du concert Babel au repas métissé, sans oublier les menus concoctés tout exprès par plusieurs restaurateurs sézannais ni, bien sûr, les « herbes folles », plantes aromatiques exposées en carrés potagers dans le jardin du Couvent des Récollets, toutes les animations proposées par la Ville, Petite Cité de Caractère®, ont attiré des visiteurs nombreux et gourmands, et apparemment ravis !

Monsieur le Maire a accueilli avec plaisir les musiciens de Babel et a remercié Christian Dufour, le directeur du Salmanazar, pour le partenariat qu'il a noué avec la Ville de Sézanne

Sous un gai soleil de mars, les gourmands sont venus en nombre pour partager un apéritif festif, et déguster les spécialités de plusieurs producteurs locaux.

Atelier sensoriel à la médiathèque, pour des enfants curieux : une autre façon de découvrir la gastronomie.

L'un des temps forts de la Fête de la Gastronomie a été sans conteste le repas métissé au Prétoire, avant-propos culinaire et chaleureux du concert du groupe Babel. Ce moment d'échanges et de découverte a été organisé, en partenariat avec la Ville, par les membres de l'association Séz'aide et par des personnes migrantes qui ont cuisiné des spécialités de leur pays. Pour en savoir plus, nous avons rencontré plusieurs des responsables de cette jeune association solidaire.

Association Séz'aide accompagner et accueillir des migrants

Comment Séz'aide est-elle née ?
Nous sommes plusieurs à animer des « cafés-philo » à Sézanne. En 2015, à l'issue d'une série de trois séances consacrées à l'exil, un certain nombre d'entre nous ont eu envie d'aller plus loin, et d'agir concrètement. Un collectif, un comité citoyen, s'est alors créé, dont la première action a été de collecter des fournitures scolaires pour des enfants en Syrie. Puis nous avons voulu agir encore plus directement, auprès des personnes migrantes qui séjournent à Sézanne ou dans les environs, et nous nous sommes constitués en association de type loi de 1901.

Parlez-nous des personnes migrantes que vous accompagnez
Il faut savoir que ces personnes, une petite quarantaine de migrants, sont en situation régulière, avec une demande d'asile en cours d'instruction, ou déjà acceptée. Il y a aussi des travailleurs étrangers, toujours en situation régulière, et titulaires d'une carte de séjour, seuls ou avec leur famille.
Une vingtaine d'entre eux sont suivis par le Club de Prévention d'Épernay, mandaté et financé par l'État, qui assure leur logement, les aide dans leurs démarches, et veille à leur faire suivre des cours de français, en principe obligatoires.

Quel est le rôle de Séz'aide ?
Notre démarche vient en complément de l'action du Club de Prévention. La plupart des migrants ne peuvent pas travailler : ils n'en ont pas le droit tant que leur demande d'asile est instruite, et, ensuite, il faut qu'ils trouvent un emploi correspondant à leurs qualifications, ou aux formations qu'ils suivent ici, avec notamment le barrage de la langue.
N'oubliez pas que toutes ces personnes viennent d'un peu partout dans le monde, de différents pays dans lesquels il y a une situation de guerre (Soudan, Erythrée, Afghanistan, Nigéria…), ou dans lesquels le régime menace les opposants (Tchétchénie, Syrie, Cuba, Arménie…).
Nous voulons qu'elles se sentent accueillies à Sézanne. Aussi, nous les accompagnons pour faciliter leur intégration sociale, les sortir de leur isolement, et les occuper en leur proposant diverses activités.
La Ville a mis un jardin à notre disposition, et il y a donc un atelier « jardinage ». Il y a aussi un atelier de réparation de vieux vélos, et l'atelier d'apprentissage du français pour les enfants des personnes accueillies par le Club de Prévention, pour les étrangers du secteur de Sézanne, et pour tout Français qui en éprouve le besoin.
Toutes ces activités sont très enrichissantes sur le plan humain, pour les personnes migrantes, mais aussi pour tous les bénévoles de l'association, et pour ceux des associations partenaires, comme le Secours Populaire ou le Rotary. Nous aimerions aussi les étendre progressivement à des personnes en difficulté habitant Sézanne ou les communes environnantes.

50 000
euros inscrits au budget 2019

20%
du montant HT des travaux, avec un plafond de 10 000 € d'aide

Revitalisation du centre-ville : ça se précise !

Dans un précédent magazine, nous avions évoqué la réflexion engagée par les élus municipaux sur la revitalisation du centre-bourg, et singulièrement pour soutenir les commerces de proximité.
La réflexion a bien avancé, puisque, tout récemment, le Conseil Municipal a délibéré pour valider le principe d'un concours financier apporté par la Ville aux rénovations et réhabilitations de locaux en centre-ville.

Une aide pour les travaux de façade

Un règlement soumis prochainement à l'approbation des conseillers municipaux détaillera les modalités de cette aide. En voici d'ores et déjà les grandes lignes :
• **le dispositif concerne les travaux de façade au sens large** (mur, enduit, portes et fenêtres, vitrines, mise aux normes d'accessibilité, etc) pour les locaux commerciaux en rez-de-chaussée, et les locaux des étages supérieurs, à condition que le rez-de-chaussée de l'immeuble soit bien un commerce en activité
• **cela concerne aussi des locaux qui, après travaux, deviendraient un commerce**
• cela ne concerne pas les professions libérales, les banques, les assurances, les pharmacies, etc

Bien sûr, le porteur de projet devra s'engager sur la pérennité de son activité commerciale ; ainsi, il ou elle devra rembourser la Ville si son commerce ferme dans les trois ans après la fin des travaux.
Par ailleurs, la Ville ne versera l'aide qu'après l'achèvement des travaux, sur production des factures acquittées et, le cas échéant, après ouverture ou réouverture du commerce.

Vitrophanies et boutiques éphémères

La Ville a décidé de mettre en place un autre dispositif, en deux volets :
- premier volet : la Ville installerait, avec l'accord des propriétaires concernés, **des vitrophanies ou de grands stores ou rideaux illustrés en devanture des locaux commerciaux vides.**
- second volet : la Ville faciliterait **la création de boutiques éphémères**, à certaines périodes de l'année (par exemple en été et en décembre), présentant des activités non concurrentielles avec les commerces existants, et apportant une plus-value en termes d'image (comme de l'artisanat d'art).
Bien sûr, cela ne se fera pas d'un coup de baguette magique, car il faudra contacter les propriétaires qui, souvent, n'ont aucune attache avec Sézanne ; il faudra aussi veiller à la mise en conformité des lieux, examiner les questions d'assurance et de responsabilité, etc… Nous aurons assurément l'occasion d'en reparler.

DU NOUVEAU À LA POISSONNERIE

Il y a quelques mois, le poissonnier du centre-ville, Foucaud Toulemonde, a fait savoir qu'il cédait son affaire. Après quelques semaines d'incertitude, nous avons appris qu'un repreneur s'était manifesté, et le passage de relais a pu se faire en tout début d'année.
C'est une bonne nouvelle pour le commerce en centre-ville – et pour celles et ceux qui aiment poissons, fruits de mer et crustacés !
Le nouveau propriétaire a souhaité rénover un peu la boutique, et a proposé à l'Espace Jeunes de créer une fresque tout au long de l'étal. Aussitôt dit, aussitôt fait, les enfants de l'Espace Jeunes et leurs animatrices se sont emparés du projet, et ont conçu et peint un décor marin coloré et joyeux. Bravo à nos artistes en herbe, et longue vie à la poissonnerie !

ACCUEILLEZ **UN ENFANT POUR LES VACANCES**

Le Secours Populaire recherche des familles bénévoles prêtes à ouvrir leur cœur et leur maison à un enfant (de 6 à 10 ans) pendant 15 jours cet été.

On se met d'accord en famille : oui, on va offrir tous ensemble de vraies vacances à un enfant qui ne peut pas partir cette année.

Priorité à la joie de s'amuser, de découvrir et d'échanger.

Pour en savoir plus :
Secours Populaire Antenne de Sézanne
Chantal et Jean-Marie Barcelo
tél : 03 26 80 56 33
cjm.barcelo@orange.fr
www.secourspopulaire.fr/51

CITY-PARK : À VOS BALLONS !

Cette fois, ça y est : le city-park est ouvert, tout à côté du skate-park. La plate-forme en enrobés à peine achevée, la clôture et le pare-ballons ont été installés, puis les différents panneaux et buts ont été posés par une société spécialisée. Désormais, il sera possible de se retrouver entre copains ou copines, ou en famille pour jouer au hand-ball, au foot ou au basket.
Les travaux auront coûté au total un peu moins de 72 000 € TTC, une somme raisonnable pour permettre aux jeunes et aux moins jeunes de pratiquer une activité sportive de plein air, ludique et conviviale.

Les impôts n'augmenteront pas

Le Conseil Municipal vient d'approuver, lors de sa dernière séance, le projet de budget primitif pour 2019 proposé par Sacha Hewak, maire de Sézanne.

Ménager les contribuables

Les taux des impôts locaux (taxe d'habitation, taxes sur le foncier bâti et non bâti, et cotisation foncière des entreprises) restent les mêmes que l'an dernier, pour la 3e année consécutive.

Aucun emprunt ne sera contracté

Tout cela est rendu possible par la maîtrise des dépenses de fonctionnement, dans un contexte délicat pour toutes les collectivités, et alors que la baisse des dotations versées par l'État se poursuit, quoique de manière plus modérée.

Cette gestion prudente nous permettra de :

Maintenir les animations culturelles et festives

La Ville de Sézanne proposera tout au long de l'année des animations culturelles et festives, certaines désormais traditionnelles comme les Soirs de Fête ou les festivités de fin d'année, et d'autres tout à fait inédites comme la Fête de la Gastronomie ou la Fête médiévale

Soutenir au quotidien les associations sézannaises

dont le dynamisme est un atout pour notre ville

Assurer le bon entretien du patrimoine et des espaces publics.

Enfin la Ville pourra engager plusieurs études visant **à améliorer encore la qualité de vie pour les habitants de Sézanne**, en termes de mobilité et d'environnement, ainsi que de préservation et de mise en valeur du patrimoine architectural et historique de notre Petite Cité de Caractère®.

- **étude de faisabilité pour la mise en place d'une navette intra muros**
- **étude de faisabilité relative à l'instauration de circulations douces et circulations partagées sur l'ensemble du territoire de la commune**
- **étude de faisabilité relative à la consolidation et la restauration du bas-côté sud et des façades ouest et sud de l'église**
- **réflexion et lancement d'une souscription pour la restauration de la façade du clocher du couvent des Récollets**
- **réflexion sur la rénovation de la gare à la fois dans le cadre de la relance de l'activité du train touristique et pour l'aménagement d'un espace muséal.**

En matière d'investissement, notre capacité d'autofinancement se resserre, mais nous pouvons poursuivre ou achever les opérations déjà engagées les années précédentes.

- **Aménagement d'une salle multisports** dans l'ancien court de tennis couvert
- Installation d'un **city-park**
- **Mise aux normes d'accessibilité de l'Hôtel de Ville incluant la réfection des toilettes publiques situées à l'arrière du bâtiment**
- Création d'un **parcours patrimonial et touristique**
- **Fin des travaux de restructuration des vestiaires, locaux techniques et locaux du personnel du stade de la Fontaine du Vé** (dans le cadre des travaux de rénovation de la piscine caneton assurés par la Communauté de Communes qui a également en charge la maîtrise d'ouvrage de l'ensemble de l'opération)
- **Étude pour la restauration de l'orgue (buffet et instrument) de l'église St-Denis**
- **Requalification de 7 espaces plantés et arborés,** en complément des actions de gestion différenciée des espaces déjà mises en œuvre.

ÉVÉNEMENT

Rêve d'Orchidées

Depuis 2011, tous les deux ans, quelques Hollandais amoureux de Sézanne nous font un cadeau merveilleux : une exposition d'orchidées. Ou plutôt, un Rêve d'orchidées, 10 000 superbes plantes fleuries - phalaenopsis, cymbidiums, paphiopédilums, vandas et cattleyas, sans compter des broméliacées variées et des anthuriums chatoyants - mises en scène sous la Halle.

C'est John Nieuwenhuis (voir l'interview en page suivante) qui est à l'origine de ce miracle. C'est lui qui a su convaincre des sponsors, et c'est lui qui rassemble autour de lui une poignée de bénévoles, néerlandais ou sézannais, pour installer fleurs et accessoires, puis accueillir les nombreux visiteurs, leur offrir un jeune plant d'orchidée, et animer des ateliers de découverte et de rempotage pour les enfants des écoles.

Lustre géant, miroirs en trompe l'œil, pupitres à champagne, petit bassin rond avec un jet d'eau miniature, sans oublier une improbable serre à papillons exotiques, tout est fait pour plaire aux petits et aux grands, les surprendre, et les émerveiller.
Cette année encore, John nous offre ce qui sera sans doute le dernier Rêve d'orchidées. Ne le manquez surtout pas !

John Nieuwenhuis (à droite) et Patrice Lajoinie

3 QUESTIONS À…

John Nieuwenhuis

organisateur de l'exposition Rêve d'Orchidées

Pourquoi organiser une exposition d'orchidées à Sézanne ?

En 1987, nous sommes venus au camping pour la première fois, parce que des amis nous avaient parlé de Sézanne. Depuis, nous revenons tous les ans, pendant plusieurs mois. Tout de suite, j'ai aimé les maisons, les bâtiments anciens, et surtout la Halle, et j'ai eu envie d'y organiser une expo. Finalement, en 2010, j'ai contacté le maire de Sézanne, et il a aussitôt accepté. La première édition a eu lieu en août 2011.

Et pourquoi une serre à papillons ?

Cette idée m'est venue naturellement. Je trouve qu'il y a un lien presque évident entre les orchidées et les papillons exotiques, et puis n'oubliez pas que le nom de l'orchidée la plus connue, la phalaenopsis, signifie « qui a l'aspect d'un papillon ».

Comment réussissez-vous à organiser tout cela ?

D'abord, j'adore les plantes, les fleurs, et surtout les orchidées. Aujourd'hui, je suis en retraite, mais avant, je travaillais dans les jardins botaniques de l'Université d'Utrecht. Pendant mes loisirs, j'arrangeais déjà des orchidées pour des « shows », j'ai été président de l'association Orchideeën Vereniging, et j'ai fait partie d'un comité d'inspection des orchidées. J'ai pu nouer des contacts avec des sponsors, qui ont bien voulu essayer. Ils ont beaucoup apprécié que la Ville et les bénévoles s'engagent autant. C'est pour cela que nous avons pu organiser plusieurs éditions – en 2019, ce sera la 5e ! Le principal sponsor, la société Floricultura, nous offre au total 15 000 plantes à chaque fois. Je réfléchis tout le temps à des idées de mise en scène, j'emprunte des éléments de décor au parc floral de Keukenhof en Hollande, ou à des amis ici, sur place, par exemple des vignerons. Et puis, je ne suis pas seul, il y a mon épouse Hennie et quelques amis hollandais, et il y a surtout les bénévoles sézannais, ou des communes environnantes, qui s'activent pendant plusieurs semaines pour tout installer. Je voudrais remercier la Ville, élus, cadres et services municipaux, qui assurent la logistique, et adresser un merci tout particulier à Patrice Lajoinie, conseiller municipal et vice-président de l'Office de tourisme de Sézanne et sa région, qui m'aide à tout organiser et coordonner. Vous le voyez, c'est un vrai travail d'équipe !

Un grand merci à vous, John, et à très bientôt au milieu des orchidées.

UNE ÉCLOSION DE MERVEILLES MULTICOLORES…

Des centaines de chrysalides semblent dormir, suspendues à une drôle de petite étagère.
Au fil des heures, au fil des jours, des papillons exotiques vont s'en extraire, déplier longuement leurs ailes délicates, puis s'envoler sous la serre, d'orchidée en orchidée, ne se posant légèrement que le temps de se nourrir d'une tranche d'orange. **C'est un spectacle rare et magique, un moment privilégié, rien que pour nous…**

BAPTÊME D'UNE NOUVELLE ORCHIDÉE

Après nous avoir offert « l'Élégant Magic Sézanne » (combien de villes ont eu un tel honneur ?…), après avoir inauguré à Sézanne la phalaenopsis « Vive la France ! », voilà que nos amis hollandais nous gâtent une nouvelle fois : **pour nous, ils viennent de créer une nouvelle orchidée « Rêve magique ».** À quoi ressemble-telle ? Mystère… venez la découvrir, elle vous attendra sous la Halle durant une grande semaine.

➜ Rêve d'Orchidées
Du 25 mai au 2 juin 2019
Sous la Halle de 10h à 19h
Nocturne les 25 mai
et 1er juin jusqu'à 22h

Agenda ...

UN WEEK-END ANIMÉ LES 1er, 2 ET 3 JUIN

1ER JUIN
Braderie de l'UCIA
Dans les rues du centre-ville

1ER ET 2 JUIN
Fête foraine
Place du Champ Benoist

2 JUIN
Brocante
Dans les rues du centre-ville
Réservations obligatoires des emplacements gratuits au 06 07 10 52 01 ou au 06 27 28 09 02 (police municipale)

2 JUIN
Marché de producteurs locaux
Autour de la halle
Vous aurez plaisir à découvrir des produits de saison, fruits et légumes primeurs, cultivés par des producteurs locaux, frais à souhait, et en circuit court.

22 AVRIL
Grande chasse aux œufs
organisée par le Secours Populaire au profit de projets de solidarité pour les enfants dans le monde
Parc des Fosses Noyeuses (face à la Maison de la Petite Enfance, bd d'Holbeach) de 15h30 à 17h30 - 2 € par enfant

DU 25 AU 28 AVRIL
Week-end anglais proposé par le Jumelage Sézanne-Mondement-Spalding-Holbeach

- jeudi 25 à 20h30
projection de « Love Actually »
en VO sous-titrée
Séz'art - réservations en mairie

- samedi 27 de 10h à 18h
Salon de thé anglais
Espace 18
- samedi 27 à 19h30
Dîner anglais
Relais Champenois - inscriptions au 06 85 21 84 40

- dimanche 28 à 14h30
Jeu de piste « Kidnapping Roy »
Rendez-vous place de l'Hôtel de Ville
- dimanche 28 à 17h30
Concert par la Chorale du 17 octobre
Prétoire

4 ET 5 MAI
Braderie du Secours Populaire
samedi de 8h à 20h et dimanche de 9h à 17h
Prétoire

11 MAI
Spectacle par l'association Trouver Sa Voi(e)x
Entrez dans l'univers des comédies musicales avec la troupe de Françoise Colson et redécouvrez les airs les plus connus de Starmania, Mary Poppins sans oublier Les Misérables, Notre-Dame de Paris et bien d'autres encore.
20h - Prétoire - entrée : 12 €

18 MAI
Journée printanière
organisée par L'Âge d'Or Sézannais. Spectacle de magie, sculpteur de ballons, jeux, tombola, buvette, restauration
EHPAD de l'hôpital (accès par l'impasse des Récollets) de 14h à 19h - ouvert à tous

18 ET 19 MAI
Concert par l'Orchestre d'Harmonie « Une vie »
samedi à 20h 30 et dimanche à 16h
Prétoire

DU 25 MAI AU 2 JUIN
Rêve d'orchidées
Sous la Halle de 10h à 19h. Nocturne jusqu'à 22h les 25 mai et 1er juin. Entrée gratuite, pas de vente.

26 MAI
Elections européennes
Bureaux de vote à la Maison des Sports de 8h à 18h

16 JUIN
Boucles Sézannaises
Course à pied organisée par les Fondus Sézannais
Départs et arrivées sur le Champ-Benoist - de 9h à 13h

21 JUIN
Fête de la Musique
KENAVO en concert
Place de la République - 21 h

22 ET 23 JUIN
Grande Fête Médiévale
Oyez oyez braves gens : le temps d'un week-end, Sézanne fera un saut dans le Moyen-Âge et revivra comme au temps de Thibaud de Champagne et des preux chevaliers.
Troubadours, saltimbanques, artisans, stands de cuisine, de breuvages et même combats de béhourd investiront le centre ancien de notre Petite Cité de Caractère® et plongeront petits et grands dans une véritable ambiance médiévale.
samedi de 10h à 20h et dimanche de 10h à 18h
Mail des Cordeliers

22 ET 23 JUIN
Fête des Roses
samedi de 14h à 19h
dimanche de 9h à 12h et de 14h à 18h
Maison des Sports

23 JUIN
Concours interne de l'Élan Sportif
de 9h à 12h et de 14h à 17h
Maison des Sports

28 JUIN
Pique-nique
Lâcher de lanternes des Réconciliations
par l'AP2C
Stade de la Fontaine du Vé - 19h

29 JUIN
Gala de danse d'Amicadanse « De Sézanne à Broadway »
Maison des Sports - 20h30
Entrée : 7€ à partir de 7 ans
Billetterie chez Majuscule